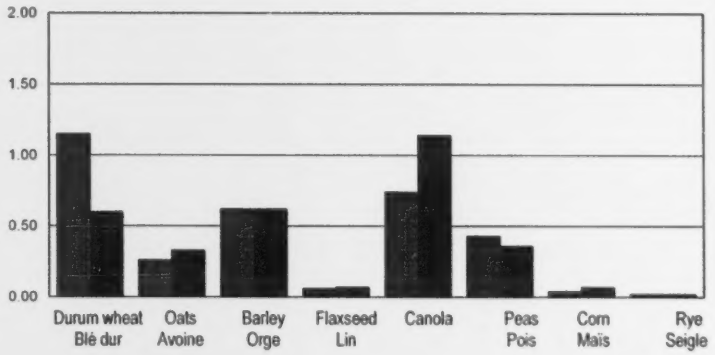
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2010-2011)

Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2009-2010 2010-2011

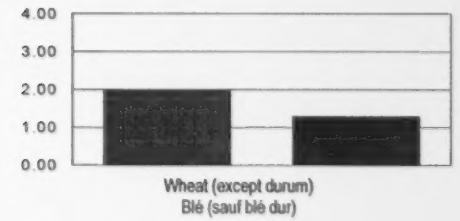
Stocks

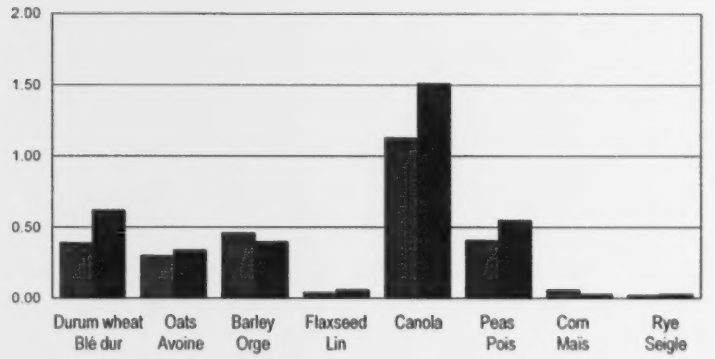
Tonnes (millions)



Deliveries / Arrivages

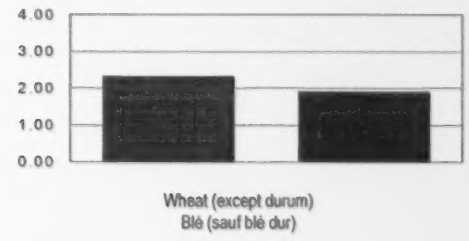
Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)

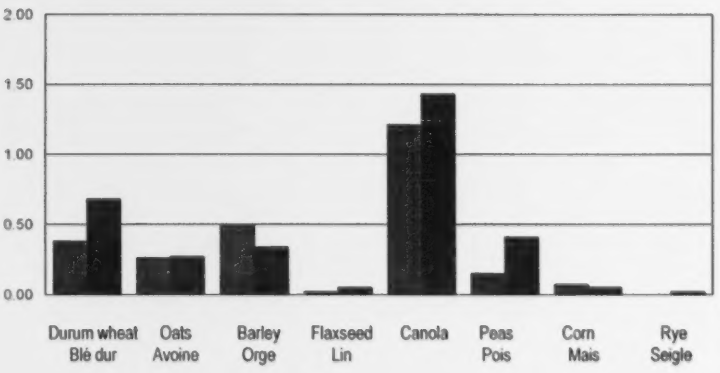




Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)





Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 7: Close of Business September 19, 2010

TABLE OF CONTENTS

	Page
Canadian Grain Handling Summary	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6
Grain Handling Statistics – Terminal Positions, Western Division	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11
Imported Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12
Disposition of Canadian Grain	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & ICE Futures Canada, Inc. Cash Price Quotations	15
Handlings of Imported Grains at St. Lawrence Ports – August, 2010	16
Terminal Unloads by Province of Origin – August, 2010	17
Explanatory Notes	18
Domestic Feed Grains	19

(Totals may not agree due to rounding)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 07: Fermeture des affaires le 19 septembre 2010

TABLE DE MATIÈRES

	Page
Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Écoulement commercial de grains canadiens	4
Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
Grain importé en stock dans les silos de transbordement de l'Est	11
Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Écoulement de grains canadiens	13
Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Cours cotés par la Commission canadienne du blé et ICE Futures Canada, Inc	15
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent – Août, 2010	16
Déchargements aux silos terminaux selon la province d'origine – Août, 2010	17
Notes explicatives	18
Grains fourragers canadiens	19

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIEN
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)
Week 7 Close of Business September 19, 2010/Semaine 07 Fermeture des affaires le 19 septembre 2010

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/										
Current Week/Semaine en cours	3 114.9	602.0	334.4	619.3	73.4	1 144.0	358.0	71.9	24.0	6 341.9
Week Ago/Semaine dernière	3 107.6	712.9	334.9	632.5	79.6	1 066.8	383.4	68.5	22.9	6 429.1
Year Ago/Année dernière	3 221.0	1 154.3	260.9	622.8	63.9	742.4	429.8	43.6	21.8	6 560.5
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/										
Current Week/Semaine en cours	225.2	38.6	49.6	42.8	2.1	258.9	54.1	.1	2.6	674.0
Week Ago/Semaine dernière	151.3	40.2	35.7	52.8	3.4	221.5	70.5	5.4	6.0	586.8
To Date/À ce jour	1 289.8 r	619.6 r	345.0 r	395.4	60.5	1 519.8	547.3	25.4	28.2	4 831.0
Year Ago/Année dernière	1 996.1	393.1	299.9	459.9	38.7	1 131.1	412.7	59.0	15.6	4 806.1
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/										
Current Week/Semaine en cours	182.1	151.9	39.5	22.8	6.0	91.9	85.8	-	1.3	581.3
Week Ago/Semaine dernière	129.5	65.7	12.6	-	35.1	97.6	56.3	7.6	6.2	410.6
To Date/À ce jour	1 406.2	632.5	207.7	132.4	52.2	739.6	405.4	13.2	16.8	3 606.0
Year Ago/Année dernière	1 784.9	315.0	150.0	217.1	24.8	660.4	148.0	-	3.0	3 303.2
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTERIEUR 1/										
Current Week/Semaine en cours	61.2	3.5	8.2	35.9	-	107.1	.4	1.8	.2	218.3
Week Ago/Semaine dernière	52.8	4.9	8.1	30.4	.3	92.8	.4	2.1	1.0	192.8
To Date/À ce jour	495.8 r	47.4	58.7 r	213.6 r	1.7	688.9	4.3	39.9	2.1	1 552.4
Year Ago/Année dernière	537.4	62.3	106.6	275.2	2.0	549.6	4.3	74.9	3.3	1 615.6

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS										
Primary Elevators/Silo primaires	1 148.0	208.0	194.8	155.0	36.6	544.0	216.1	-	20.7	2 523.2
Process Elevators/silo de transformation [1]	23.0	-	4.0	148.7	[1]	160.0	-	3.7	.3	339.7
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX										
Vancouver	195.8	21.3	.1	65.1	-	77.6	61.8	-	1.2	412.9
Prince Rupert	43.6	1.0	-	1.1	-	.9	-	-	-	46.6
Churchill	41.4	77.1	-	-	-	8.4	2.3	-	-	129.2
Thunder Bay	286.1	49.1	84.5	97.3	25.6	148.1	1.7	-	.2	692.6
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST										
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	272.4	19.3	.1	-	-	-	-	1.4	-	293.2
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	65.8	-	.8	5.6	.4	.9	-	47.6	-	121.1
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	748.1	89.3	-	21.2	2.1	9.9	2.0	2.1	-	874.7
Maritimes	44.5	-	-	5.3	-	-	-	4.7	-	54.5
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT										
Great Lakes/Grand Lacs	58.2	40.9	-	-	-	-	-	-	-	99.1
Rail - West/Rail - Ouest	176.4	78.7	3.0	107.2	3.8	181.9	74.1	-	-	625.1
Rail - East/Rail - Est	21.6	17.3	47.1	12.8	4.9	12.3	-	12.4	1.6	130.0
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	3 114.9	602.0	334.4	619.3	73.4	1 144.0	358.0	71.9	24.0	6 341.9
Week Ago/Semaine dernière	3 107.6	712.9	334.9	632.5	79.6	1 066.8	383.4	68.5	22.9	6 429.1
Year Ago/Année dernière	3 221.0	1 154.3	260.9	622.8	63.9	742.4	429.8	43.6	21.8	6 560.5

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

COMMERCIAL DISAPPEARANCE OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/										
INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)										
Current Week/Semaine en cours	61.2	3.5	8.2	35.9	-	107.1	.4	1.8	.2	218.3
Week Ago/Semaine dernière	52.8	4.9	8.1	30.4	.3	92.8	.4	2.1	1.0	192.8
To Date/À ce jour	495.8 r	47.4	58.7 r	213.6 r	1.7	688.9	4.3	39.9	2.1	1 552.4
Year Ago/Année dernière	537.4	62.3	106.6	275.2	2.0	549.6	4.3	74.9	3.3	1 615.6
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE :										
CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS										
Vancouver	79.5	44.8	-	20.6	-	91.9	85.8	-	-	322.6
Prince Rupert	52.8	-	-	-	-	-	-	-	-	52.8
Churchill	-	25.7	-	-	-	-	-	-	-	25.7
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	11.2	2.3	26.9	2.2	.1	-	-	-	1.3	44.0
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	-	12.6	-	5.9	-	-	-	-	18.5
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	1.0	-	-	-	-	-	-	-	-	1.0
Montréal	-	-	-	-	-	-	-		-	-
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	-	15.0	-	-	-	-	-	-	-	15.0
Québec	17.0	52.2	-	-	-	-	-	-	-	69.2
Baie-Comeau	20.6	11.9	-	-	-	-	-	-	-	32.5
Port-Cartier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	182.1	151.9	39.5	22.8	6.0	91.9	85.8	-	1.3	581.3
Week Ago/Semaine dernière	129.5	65.7	12.6	-	35.1	97.6	56.3	7.6	6.2	410.6
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE:										
CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/										
Vancouver	697.1	98.3	-	121.3	.8	662.5	405.3	-	-	1 985.3
Prince Rupert	266.4	-	-	-	-	-	-	-	-	266.4
Churchill	110.3	146.7	-	-	-	-	-	-	-	257.0
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	59.3	51.5	195.1	11.1	11.7	56.1	.1	-	16.8	401.7
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	-	82.8	12.6	-	39.7	21.0	-	-	-	156.1
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	20.7	.1	-	-	-	-	-	1.4	-	22.2
Montréal	-	-	-	-	-	-	-	4.4	-	4.4
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	7.4	-	7.4
Trois-Rivières	27.2	15.0	-	-	-	-	-	-	-	42.2
Québec	94.5	148.4	-	-	-	-	-	-	-	242.9
Baie-Comeau	117.6	74.2	-	-	-	-	-	-	-	191.8
Port-Cartier	13.1	15.5	-	-	-	-	-	-	-	28.6
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	1 406.2	632.5	207.7	132.4	52.2	739.6	405.4	13.2	16.8	3 606.0
Same Period Year Ago / Même période, année dernière	1 784.9	315.0	150.0	217.1	24.8	660.4	148.0	-	3.0	3 303.2

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
STOCKS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES/										
Stocks										
Manitoba	295.8	.7	77.1	10.7	11.3	186.9	4.2	-	7.9	594.6
Saskatchewan	461.7	148.2	105.1	85.7	21.4	217.9	143.0	-	11.0	1 194.0
Alberta	378.7	59.1	8.4	58.2	3.9	130.4	68.6	-	1.8	709.1
B.C./C.-B.	11.8	-	4.2	.4	-	8.8	.3	-	-	25.5
Total - Current Week/Semaine en cours	1 148.0	208.0	194.8	155.0	36.6	544.0	216.1	-	20.7	2 523.2
Week Ago/Semaine dernière	1 109.0	210.2	180.4	181.3	36.3	531.7	229.7	-	19.8	2 498.4
Year Ago/Année dernière	1 376.5	578.2	114.2	205.7	10.6	474.3	262.5	-	16.3	3 038.3
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION [1]										
Stocks										
Manitoba	2.5	-	-	51.2	[1]	14.7	-	3.3	.3	72.0
Saskatchewan	15.1	-	1.2	33.9	[1]	108.7	-	.4	-	159.3
Alberta	5.4	-	2.8	63.6	[1]	36.6	-	-	-	108.4
B.C./C.-B.	-	-	-	-	[1]	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	23.0	-	4.0	148.7	[1]	160.0	-	3.7	.3	339.7
Week Ago/Semaine dernière	27.6	-	4.5	147.3	[1]	166.4	-	3.6	.3	349.7
Year Ago/Année dernière	42.6	2.8	18.9	178.5	[1]	114.5	-	5.0	.4	362.7
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS/										
Stocks										
Manitoba	-	-	-	-	-	.1	-	-	-	.1
Saskatchewan	21.4	34.5	5.6	1.2	5.5	30.0	4.4	-	-	102.6
Alberta	4.1	.1	-	.4	-	5.9	.7	-	-	11.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	25.5	34.6	5.6	1.6	5.5	36.0	5.1	-	-	113.9
Week Ago/Semaine dernière	23.1	36.3	6.1	2.4	5.2	32.1	4.9	-	-	110.1
Year Ago/Année dernière	44.2	41.9	8.6	1.4	3.4	42.7	13.5	-	-	155.7

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES										
Deliveries/Livraisons										
Manitoba	96.5	-	19.1	1.8	.5	80.6	.6	-	.8	199.9
Saskatchewan	57.4	22.1	22.1	16.1	1.3	79.8	30.7	-	1.4	230.9
Alberta	39.1	5.9	1.6	10.2	.3	47.0	22.8	-	.4	127.3
B.C./C.-B.	2.9	-	1.2	.3	-	2.7	-	-	-	7.1
Total - Current Week/Semaine en cours	195.9	28.0	44.0	28.4	2.1	210.1	54.1	-	2.6	565.2
Week Ago/Semaine dernière	127.5	30.6	30.9	33.7	3.4	187.2	70.5	-	6.0	489.8
Shipments/Expéditions										
Manitoba	51.7	-	18.3	2.2	.9	65.2	2.4	-	.6	141.3
Saskatchewan	52.9	28.8	9.7	32.4	.9	79.9	34.6	-	.5	239.7
Alberta	54.2	3.6	1.8	19.6	-	48.1	30.8	-	.6	158.7
B.C./C.-B.	.6	-	.1	.4	-	.5	-	-	-	1.6
Total - Current Week/Semaine en cours	159.4	32.4	29.9	54.6	1.8	193.7	67.8	-	1.7	541.3
Week Ago/Semaine dernière	175.1	52.4	30.9	21.5	6.3	203.9	95.8	-	7.2	593.1
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	309.4	.1	164.2	17.6	10.4	423.9	7.0	.1	12.5	945.2
Saskatchewan	449.6 r	455.4 r	123.9	177.0	47.3	458.1	371.1	-	13.9	2 096.3
Alberta	272.2	98.7	10.5	96.5	2.7	231.9	167.7	-	1.5	881.7
B.C./C.-B.	11.3	-	5.2	1.8	-	8.6	1.5	-	.3	28.7
Total	1 042.5	554.2	303.8	292.9	60.4	1 122.5	547.3	.1	28.2	3 951.9
Year Ago/Année dernière	1 654.4	366.5	255.6	370.3	38.7	895.6	412.7	1.1	15.2	4 010.1
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	301.3	.2	167.9	17.8	13.7	375.9	7.5	.3	9.8	894.4
Saskatchewan	755.3 r	528.3 r	76.9	182.5 r	55.4	448.5 r	300.3	-	8.0	2 355.2
Alberta	535.8	84.7	9.4	60.5	.3	293.5	129.7	-	1.6	1 115.5
B.C./C.-B.	10.4	-	2.3	2.1	-	3.7	.6	-	.3	19.4
Total	1 602.8	613.2	256.5	262.9	69.4	1 121.6	438.1	.3	19.7	4 384.5
Year Ago/Année dernière	1 899.0	407.2	242.8	413.1	51.3	755.8	210.6	1.2	8.2	3 989.2
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION [1]										
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	3.4	-	5.6	9.3	[1]	48.8	-	.1	-	67.2
Other Deliveries/Autres livraisons	2.1	-	-	7.6	[1]	39.0	-	-	-	48.7
Shipments/Expéditions	-	-	-	-	[1]	.6	-	-	-	.6
Grain Milled/Grain moulu	10.1	-	6.7	15.4	[1]	93.6	-	-	-	125.8
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	109.4	2.8	40.5 r	80.3	[1]	397.3	-	17.2	-	647.5
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	12.4	-	1.8	27.0	[1]	212.3	-	-	-	253.5
Milled To Date/Moulu à ce jour	127.4	2.8	45.1 r	93.3	[1]	613.8	-	15.1	-	897.5
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES										
Current Week/Semaine en cours	3.3	10.6	-	-	-	-	-	-	-	13.9
To Date/À ce jour	5.8	62.6	-	.9	-	-	-	-	-	69.3
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST										
Current Week/Semaine en cours	202.6	38.6	49.6	37.7	2.1	258.9	54.1	.1	2.6	646.3
Previous Week/Semaine dernière	137.6	40.2	35.5	50.0	3.4	221.5	70.5	2.5	6.0	567.2
To Date/À ce jour	1 157.7 r	619.6 r	344.3 r	374.1	60.4	1 519.8	547.3	17.3	28.2	4 668.7
Year Ago/Année dernière	1 732.3	393.1	299.8	459.4	38.7	1 130.8	412.7	58.8	15.2	4 540.8
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST										
Current Week/Semaine en cours	22.6	-	-	5.1	-	-	-	-	-	27.7
Previous Week/Semaine dernière	13.7	-	.2	2.8	-	-	-	2.9	-	19.6
To Date/À ce jour	132.1	-	.7	21.3	.1	-	-	8.1	-	162.3
Year Ago/Année dernière	263.8	-	.1	.5	-	3	-	.2	.4	265.3

[1] Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POSITIONS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES										
Thunder Bay	33.3	14.8	10.3	.1	4.1	17.9	-	-	-	80.5
Vancouver	83.5	28.4	-	5.0	-	135.4	76.9	-	.3	329.5
Prince Rupert	4.7	-	-	-	-	-	-	-	-	4.7
Churchill	8.6	35.1	-	-	-	7.5	-	-	-	51.2
Total - Current Week/Semaine en cours	130.1	78.3	10.3	5.1	4.1	160.8	76.9	-	.3	465.9
Week Ago/Semaine dernière	147.6	78.7	10.7	3.3	11.2	125.2	56.9	-	.1	433.7
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS										
Thunder Bay - Vessel/Navire	51.0	24.4	12.6	-	5.9	-	-	-	-	93.9
- Other/Autre	-	-	-	.8	-	-	-	-	-	.8
Vancouver - Vessel/Navire	79.0	44.8	-	20.6	-	91.9	85.7	-	-	322.0
- Other/Autre	1.4	.1	-	.1	-	-	.5	-	-	2.1
Prince Rupert - Vessel/Navire	52.8	-	-	-	-	-	-	-	-	52.8
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	-	25.7	-	-	-	-	-	-	-	25.7
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	184.2	95.0	12.6	21.5	5.9	91.9	86.2	-	-	497.3
Week Ago/Semaine dernière	116.8	54.3	-	-	34.6	101.4	56.5	-	-	363.6
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay	348.5	288.7	47.3	.1	55.1	137.4	-	-	-	877.1
Vancouver	683.3	111.2	-	80.4	2.9	735.0	432.8	-	.8	2 046.4
Prince Rupert	177.2	-	-	-	-	-	-	-	-	177.2
Churchill	119.2	206.6	-	-	-	8.4	2.3	-	-	336.5
TOTAL	1 328.2	606.5	47.3	80.5	58.0	880.8	435.1	-	.8	3 437.2
Year Ago/Année dernière	1 565.4	345.2	55.0	205.8	32.9	560.6	200.1	-	1.1	2 966.1
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay - Vessel/Navire	257.1	299.4	12.6	-	39.7	66.1	-	-	-	674.9
- Other/Autre	-	-	-	2.0	-	-	-	-	-	2.0
Total	257.1	299.4	12.6	2.0	39.7	66.1	-	-	-	676.9
Vancouver - Vessel/Navire	696.0	98.3	-	121.3	.8	662.5	405.1	-	-	1 984.0
- Other/Autre	7.3	1.0	-	.6	-	-	2.7	-	-	11.6
Prince Rupert - Vessel/Navire	266.4	-	-	-	-	-	-	-	-	266.4
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	969.7	99.3	-	121.9	.8	662.5	407.8	-	-	2 262.0
Churchill - Vessel/Navire	110.3	146.7	-	-	-	-	-	-	-	257.0
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1 337.1	545.4	12.6	123.9	40.5	728.6	407.8	-	-	3 195.9
Year Ago/Année dernière	1 676.0	399.9	32.8	196.5	30.5	635.4	149.0	-	-	3 120.1
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR										
Thunder Bay -Vessel/Navire	1 572.3	980.2	51.8	1.7	154.2	397.5	1.9	-	-	3 159.6
Year Ago/Année dernière	1 683.6	1 330.8	115.6	40.5	164.4	439.7	20.8	-	-	3 795.4
Churchill - Vessel/Navire	110.3	146.7	-	-	-	-	-	-	-	257.0
Year Ago/Année dernière	121.7	106.9	-	-	-	-	-	-	-	228.6

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd.	Soybeans
NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly				
Thunder Bay - Monthly (August, 2010)	-	-	-	3.3
- Crop Year to Date	-	-	-	3.3
Pacific Coast - Monthly (August, 2010)	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-
Churchill - Monthly (August, 2010)	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
No. 1 CWRS/CWRS nº 1	101.4	14.0	28.9	117.2	261.5
No. 2 CWRS/CWRS nº 2	42.9	-	8.5	66.6	118.0
No. 3 CWRS/CWRS nº 3	13.9	-	3.9	28.2	46.0
No.1 CWES/CWES nº 1	-	-	-	-	-
No.2 CWES/CWES nº 2	-	-	-	2.8	2.8
CW Feed /Fourrager OC	4.3	1.3	-	5.1	10.7
CWSWS	-	.1	-	-	.1
CWHWS	6.3	.1	.1	6.1	12.6
CPSR	12.6	-	-	.7	13.3
CWRW	2.3	1.8	-	-	4.1
Others/Autres	2.1	26.3	-	59.4	87.8
TOTAL	185.8	43.6	41.4	286.1	556.9
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	1.6	7.5	-	3.5	12.6
DURUM/BLÉ DUR					
No. 1 CWAD/CWAD nº 1	20.3	-	53.9	8.9	83.1
No. 2 CWAD/CWAD nº 2	-	.8	18.2	20.0	39.0
No. 3 CWAD/CWAD nº 3	.9	-	4.0	11.3	16.2
No. 4 CWAD/CWAD nº 4	.1	-	.4	2.5	3.0
Others/Autres	-	.2	.6	6.4	7.2
TOTAL	21.3	1.0	77.1	49.1	148.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.8	.8
OATS/AVOINE					
No.1 CW/OC nº 1	-	-	-	.9	.9
No.2 CW/OC nº 2	.1	-	-	1.5	1.6
No.3 CW/OC nº 3	-	-	-	.2	.2
No.4 CW/OC nº 4	-	-	-	8.2	8.2
Others/Autres	-	-	-	73.7	73.7
TOTAL	.1	-	-	84.5	84.6
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
BARLEY/ORGE					
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs 2/	31.8	-	-	45.5	77.3
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs 2/	12.8	-	-	14.4	27.2
No. 1 CW/OC nº 1	9.2	1.1	-	1.2	11.5
No. 2 CW/OC nº 2	-	-	-	-	-
Special Bin/Cellule spéciale	-	-	-	33.9	33.9
Others/Autres	11.3	-	-	2.3	13.6
TOTAL	65.1	1.1	-	97.3	163.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	1.4	-	-	3.0	4.4
FLAXSEED/LIN					
No. 1 CW/OC nº 1	-	-	-	22.9	22.9
No. 2 CW/OC nº 2	-	-	-	1.5	1.5
No. 3 CW/OC nº 3	-	-	-	.9	.9
Others/Autres	-	-	-	.3	.3
TOTAL	-	-	-	25.6	25.6
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.2	.2
CANOLA					
No.1 Canada/Canada nº 1	72.7	-	8.3	145.2	226.2
No.2 Canada/Canada nº 2	2.9	.6	.1	1.3	4.9
No.3 Canada/Canada nº 3	1.5	-	-	.1	1.6
Others/Autres	.5	.3	-	1.5	2.3
TOTAL	77.6	.9	8.4	148.1	235.0
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.2	.3	-	.9	1.4
PEAS/POIS					
No.1 Canada/Canada nº 1	-	-	.3	-	.3
No.2 Canada/Canada nº 2	61.8	-	1.3	.5	63.6
No.3 Canada/Canada nº 3	-	-	.5	-	.5
Canada Feed Peas/Pois fourrager, Canada	-	-	-	1.2	1.2
Others/Autres	-	-	.2	-	.2
TOTAL	61.8	-	2.3	1.7	65.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	.1	-	.1
RYE/SEIGLE					
No. 1 CW/OC nº 1	.2	-	-	-	.2
No. 2 CW/OC nº 2	.7	-	-	.1	.8
No. 3 CW/OC nº 3	.2	-	-	.1	.3
Others/Autres	.1	-	-	-	.1
TOTAL	1.2	-	-	.2	1.4
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus

2/ Includes Sample, Standard Select and Tough Select grades./Comprend les grades d'orge échantillon, extra standard et les grades gourds d'orge extra.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. September 19/10

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
No. 1 CWRS/CWRS nº 1	20.7	-	273.5	25.2	319.4
No. 2 CWRS/CWRS nº 2	-	-	71.5	15.2	86.7
No. 3 CWRS/CWRS nº 3	-	-	28.4	-	28.4
No. 1 CWES/CWES nº 1	-	-	.2	-	.2
No. 2 CWES/CWES nº 2	-	-	.6	-	.6
CW Feed /Fourrager OC	1.3	-	2.9	2.2	6.4
Others/Autres	1.0	-	55.5	.8	57.3
Eastern/De l'Est	249.4	65.8	315.5	1.1	631.8
TOTAL	272.4	65.8	748.1	44.5	1 130.8
DURUM/BLÉ DUR					
No.1 CWAD/CWAD nº 1	2.3	-	31.3	-	33.6
No.2 CWAD/CWAD nº 2	13.6	-	24.2	-	37.8
No.3 CWAD/CWAD nº 3	-	-	28.8	-	28.8
No.4 CWAD/CWAD nº 4	.9	-	.1	-	1.0
Others/Autres	2.5	-	4.9	-	7.4
TOTAL	19.3	-	89.3	-	108.6
OATS/AVOINE					
No. 1 CW/OC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CW/OC nº 2	.1	-	-	-	.1
No. 3 CW/OC nº 3	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.8	-	-	.8
TOTAL	.1	.8	-	-	.9
BARLEY/ORGE					
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs 1/	-	-	-	-	-
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs 1/	-	-	-	-	-
No. 1 CW/OC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CW/OC nº 2	-	-	2.1	-	2.1
Others/Autres	-	-	.3	-	.3
Eastern/De l'Est	-	5.6	18.8	5.3	29.7
TOTAL	-	5.6	21.2	5.3	32.1
FLAXSEED/LIN					
No.1 CW/OC nº 1	-	.4	2.1	-	2.5
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.4	2.1	-	2.5
CANOLA					
No. 1 Canada/Canada nº 1	-	.9	9.9	-	10.8
No. 2 Canada/Canada nº 2	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.9	9.9	-	10.8
SOYBEANS/SOJA					
No.1 Canada/Canada nº 1	-	-	-	-	-
No.2 Canada/Canada nº 2	2.8	2.4	39.7	.1	45.0
No.3 Canada/Canada nº 3	.6	-	.3	-	.9
Others/Autres	.3	.1	1.0	-	1.4
TOTAL	3.7	2.5	41.0	.1	47.3
PEAS/POIS					
No. 1 Canada/Canada nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 Canada/Canada nº 2	-	-	-	-	-
No. 3 Canada/Canada nº 3	-	-	-	-	-
CW Feed/Fourrager OC	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	2.0	-	2.0
TOTAL	-	-	2.0	-	2.0
CORN/MAÏS					
No. 1 CE/EC nº 1	-	-	-	-	-
No. 2 CE/EC nº 2	-	14.7	.8	4.7	20.2
No. 3 CE/EC nº 3	1.2	6.3	.7	-	8.2
Others/Autres	.2	26.6	.6	-	27.4
TOTAL	1.4	47.6	2.1	4.7	55.8
RYE/SEIGLE					
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	-

1/ Includes Sample, Standard Select and Tough Select grades./Comprend les grades d'orge échantillon, extra standard et les grades gourds d'orge extra.

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain in Store/ Grain entreposé	WHEAT/BLÉ Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	WHEAT/BLÉ Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	72.2	24.9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	140.0	106.2	17.5	-	1.6	15.9	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	118.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		**397.4**	**296.9 1/**	**42.5**	**20.7 1/**	**2.3 1/**	**19.3**	**.1 1/**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.3	30.1	.9	-	-	-	-	-	-	.9	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	96.0	.4	-	-	-	-	-	.4	-	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		**293.7**	**126.8 1/**	**1.3 1/**	**-**	**-**	**-**	**- 1/**	**-**	**.4**	**.9**	**-**	**-**	**-**
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	130.8	128.4	83.8	16.0	27.4	-	-	1.2	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	83.0	83.0	70.4	1.7	10.8	-	-	-	.1	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	144.2	84.9	51.1	5.6	20.3	-	-	-	7.9	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	305.3	127.1	105.7	5.5	15.9	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	238.3	100.9	62.2	24.0	14.7	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		**1 476.3**	**1 061.1 1/**	**538.3 1/**	**373.4 1/**	**59.2 1/**	**89.4 1/**	**-**	**2.4**	**2.1 1/**	**9.9 1/**	**-**	**2.0 1/**	**-**
Halifax	Halifax Port Corporation	144.3	54.5	43.3	40.3	3.0	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		**2 311.7**	**1 539.3 1/**	**625.5 1/**	**434.5 1/**	**64.5 1/**	**108.6 1/**	**.1 1/**	**2.4**	**2.5 1/**	**10.8**	**-**	**2.0 1/**	**-**

1/ Individual totals not available due to confidentiality/Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.
2/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data./Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	47.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	88.7	87.1	-	-	-	-	1.5	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	118.5	115.0	-	-	-	-	2.2	-	1.4	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.1	11.0	-	5.2	-	-	-	-	12.9	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	92.4	54.8	.8	.3	-	-	2.5	-	34.7	-
Montréal	Société du Port de Montréal	.8	-	-	-	-	-	-	-	.8	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	4.3	3.6	-	-	-	-	-	-	.7	-
Baie Comeau	Cargill Limited	152.2	152.2	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	74.7	74.7	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	11.2	1.1	-	5.3	-	-	.1	-	4.7	-
TOTAL		765.3 1/	631.8 1/	.8 1/	29.7 1/	-	-	47.3 1/	- 1/	55.8 1/	- 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractére confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	3.2	-	-	-	-	-	-	3.2
Montréal	Société du Port de Montréal	1.6	1.6	-	-	-	-	-	-
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-
Quebec	Bunge du Canada Ltée	54.9	54.7	-	-	-	-	-	.2
Baie Comeau	Cargill Limited	26.1	26.1	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	62.7	55.2	-	-	-	7.5	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		148.6	137.6	-	-	- 1/	7.5	-	3.4

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	22.6	38.7	20.7	2 060.3	1 614.7	173.5	451.3	273.2	65.2
Durum Wheat/Blé dur	25.8	79.0	1.6	974.1	1 064.9	19.5	205.7	253.1	1.6
Oats/Avoine	-	-	-	.8	.1	1.9	.7	-	-
Barley/Orge	5.1	-	-	25.4	-	1.1	22.9	-	.7
Rye/Seigle	-	-	-	.1	-	.3	-	-	.2
Flaxseed/Lin	-	-	-	.3	3.4	1.4	.1	-	.3
Canola	-	-	3.6	52.4	-	47.7	-	-	16.5
Soybeans/Soja	8.6	5.4	.4	142.7	125.7	16.8	43.8	60.1	6.6
Peas/Pois	-	-	-	1.9	-	6.9	-	-	.8
Corn/Maïs	-	-	1.8	107.0	40.4	79.7	15.6	13.2	24.3
TOTAL	62.1	123.1	28.1	3 365.0	2 849.2	348.8	740.1	599.6	116.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	50.5	27.0	-	541.8	406.1	-	405.2	372.0	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	.9	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	.2	3.2	-	-	3.2
Peas/Pois	-	-	-	-	-	1.8	-	-	1.8
Corn/Maïs	-	-	-	7.2	.5	14.3	-	.1	3.6
TOTAL	50.5	27.0	-	549.0	406.8	20.2	405.2	372.1	8.6
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	18.2	6.4	4.3	352.3	143.8	101.8	101.7	27.5	22.0
Lake Ports/Ports des Lacs	6.2	-	17.2	264.4	41.7	79.5	127.3	-	36.0
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	37.1	116.7	4.1	2 689.9	2 655.7	99.9	480.4	572.1	39.8
Maritime Ports/Ports des Maritimes	.6	-	2.5	58.4	8.0	67.8	30.7	-	18.4
TOTAL	62.1	123.1	28.1	3 365.0	2 849.2	348.8	740.1	599.6	116.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Ports/Ports des Lacs	-	-	-	7.2	.3	4.0	-	.1	-
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	50.5	27.0	-	541.8	406.5	16.2	405.2	372.0	8.6
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	50.5	27.0	-	549.0	406.8	20.2	405.2	372.1	8.6

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	39.6	1.8	8.2	35.0	-	103.5	-	-	.2	188.3
To Date/À ce jour	424.5 r	44.8	58.7 r	210.3 r	1.4	672.4	1.1	15.6	1.9	1 430.7
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	5.3	1.0	-	8.3	-	25.8	2.4	-	.2	43.0
To Date/À ce jour	38.4	6.4	- r	43.9	.2	153.4 r	3.3	-	.7	246.3
Pacific Coast/Côte du Pacifique										
Current Week/Semaine en cours	85.7	3.3	.4	22.9	.1	121.2	65.3	-	-	298.9
To Date/À ce jour	826.3	98.4	3.0	86.1	1.3	709.9	433.4	-	.4	2 158.8
Churchill										
Current Week/Semaine en cours	15.4	21.5	-	-	-	15.8	-	-	-	52.7
To Date/À ce jour	102.2	194.0 r	-	-	-	24.3	-	-	-	320.5
Thunder Bay										
Current Week/Semaine en cours	7.6	2.6	1.2	1.4	1.6	21.5	-	-	-	35.9
To Date/À ce jour	268.4 r	217.1	44.5	5.5	54.7	121.5	-	-	-	709.7
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	4.7	-	-	-	-	-	-	-	-	4.7
To Date/À ce jour	18.2	3.9	-	-	.1	4.3	-	-	-	26.5
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	11.2	2.3	25.9	2.2	.1	-	-	-	1.3	44.0
To Date/À ce jour	59.3	51.5	195.1	11.1	11.7	58.1	.1	-	16.8	401.7
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:										
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	51.0	24.4	-	-	-	-	-	-	-	75.4
To Date/À ce jour	257.1	216.5	-	-	-	45.1	-	-	-	518.7
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	.8	-	-	-	-	-	.8
To Date/À ce jour	-	-	-	2.0	-	-	-	-	-	2.0
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	12.6	-	5.9	-	-	-	-	18.5
To Date/À ce jour	-	82.8	12.6	-	39.7	21.0	-	-	-	156.1
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	.9	.1	-	.1	-	-	.4	-	-	1.5
To Date/À ce jour	6.1	1.0	-	.8	-	-	2.4	-	-	10.1
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	132.3	44.8	-	20.8	-	91.9	85.8	-	-	375.4
To Date/À ce jour	963.5	98.3	-	121.3	.8	662.5	405.3	-	-	2 251.7
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	20.7	1.6	-	-	-	3.6	-	1.8	-	27.7
To Date/À ce jour	65.2	1.6	-	.7	.3	16.5	.8	24.3	.2	109.6
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	38.7	79.0	-	-	-	-	-	-	-	117.7
To Date/À ce jour	273.2	253.1	-	-	-	-	-	13.2	-	539.5
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:										
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	25.7	-	-	-	-	-	-	-	25.7
To Date/À ce jour	110.3	146.7	-	-	-	-	-	-	-	257.0

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 19/10

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	1.5	1.5	17.1	12.4
Saskatchewan	3.4	5.3	48.0	46.2
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	1.5	4.1	25.9	40.2 r
TOTAL	6.4	10.9	91.0	98.8
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	16.4	15.5	86.0	128.9
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	1.6	1.7	10.9	12.7
Saskatchewan	6.5	7.2	55.8	40.9
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	3.0	5.3	26.5	35.1 r
TOTAL	11.1	14.2	93.2	88.7
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	13.6	19.9	69.9	126.5
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien	6.5	13.8	46.3 r	81.8 r
- Shipment direct to Eastern Canada Expéditions directes vers l'Est canadien	.8	.2	15.4	.8
Thunder Bay Terminals/ Silos terminaux de Thunder Bay	-	-	-	1.2
Eastern Transfer Elevators/ Silos de transbordement de l'Est	16.9	-	24.4	.3
TOTAL	24.2	14.0	86.1	84.1
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	14.1	19.9	74.9	122.3

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ **DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS**	Wheat/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 1/		
Manitoba	51.0	6.7
Saskatchewan	24.8	43.6
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	28.4	21.4
TOTAL	104.2	71.7
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	89.2	76.0
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	9.2	-
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	11.7	5.6
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	32.1	21.2
Maritimes	2.9	5.3
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	160.1	103.8
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	95.4	83.9

1/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

W.E. September 19/10

	13	14	15	16	17	Weekly Average/ Moyenne	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
No. 1 CWRS 13.5/CWRS nº 1, 13.5	381.05	379.45	380.80	376.65	388.30	381.25	280.46
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
Export/Exportation							
No. 1 CWRS 13.5/CWRS nº 1, 13.5	N/Q	N/Q	404.51	N/Q	N/Q	N/Q	329.10
CDN AMBER DURUM/BLÉ DUR							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Domestic/Marché							
No. 1 CWAD/CWAD nº 1	327.43	325.81	336.96	336.72	344.09	334.20	306.02
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
Select CW Six-row/Extra OC à six rangs	266.00	268.00	270.00	270.00	273.00	269.40	253.40
Select CW Two-row/Extra OC à deux rangs	278.00	280.00	282.00	282.00	285.00	281.40	265.40

ICE FUTURES CANADA, INC.

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
CW Feed/Fourrager OC	194.00	194.00	194.00	194.00	194.00	194.00	158.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
No. 1 CW/OC nº 1							
Lethbridge	170.00	175.00	162.00	162.00	162.00	166.20	146.60
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
No.1 Canada/Canada nº 1	481.90	483.60	485.60	491.40	499.20	488.34	433.20
No.2 Canada/Canada nº 2	468.90	470.60	472.60	478.40	486.20	475.34	420.20
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
No.1 Canada/Canada nº 1	463.90	465.60	467.60	473.40	481.20	470.34	409.20
No.2 Canada/Canada nº 2	450.90	452.60	454.60	460.40	468.20	457.34	396.20

Handlings of Imported Grains at St Lawrence Ports
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent
August/Août

W.E. September 19/10

	Montréal	Sorel	Trois Rivières	Quebec	Baie Comeau	Port Cartier
		- tonnes -				
Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	36 349	-	-	127 254	26 297	25 505
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	36 349	-	-	127 254	26 297	25 505
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	124 678	-	46 200
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-		-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	124 678	-	46 200
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	3 245	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	5 356	-	-
Total	-	-	3 245	5 356	-	-

CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLEÁ CE JOUR:

Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	36 349	-	-	127 254	26 297	25 505
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	36 349	-	-	127 254	26 297	25 505
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	124 678	-	46 200
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	124 678	-	46 200
Canadian Domestic/						
Marché intérieur						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	3 245	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	5 356	-	-
Total	-	-	3 245	5 356	-	-

TERMINAL UNLOADS BY PROVINCE OF ORIGIN/
DÉCHARGEMENTS AUX SILOS TERMINAUX SELON LA PROVINCE D'ORIGINE
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)
August/Août

W.E. September 19/10

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flax-seed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
Thunder Bay										
Manitoba	89.5	.3	4.1	-	11.7	71.4	-	-	-	177.0
Saskatchewan	170.7	183.3	19.0	-	24.9	4.4	-	-	-	402.3
Alberta	-	37.1	-	-	.1	-	-	-	-	37.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	260.2	220.7	23.1	-	36.7	75.8	-	-	-	616.5
Vancouver										
Manitoba	10.8	-	-	4.5	-	39.9	11.8	-	-	67.0
Saskatchewan	105.2	33.7	-	56.5	1.4	211.6	176.0	-	-	584.4
Alberta	310.7	17.7	-	7.8	.1	192.0	53.4	-	-	581.7
B.C./C.-B.	4.0	-	-	.6	-	.2	-	-	-	4.8
Total	430.7	51.4	-	69.4	1.5	443.7	241.2	-	-	1 237.9
Prince Rupert										
Manitoba	.9	-	-	-	-	-	-	-	-	.9
Saskatchewan	113.1	-	-	-	-	-	-	-	-	113.1
Alberta	39.9	-	-	-	-	-	-	-	-	39.9
B.C./C.-B.	3.7	-	-	-	-	-	-	-	-	3.7
Total	157.6	-	-	-	-	-	-	-	-	157.6
Churchill										
Manitoba	42.2	-	-	-	-	-	-	-	-	42.2
Saskatchewan	41.6	91.7	-	-	-	-	-	-	-	133.3
Alberta	-	2.1	-	-	-	-	-	-	-	2.1
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	83.8	93.8	-	-	-	-	-	-	-	177.6

CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR:

Thunder Bay										
Manitoba	89.5	.3	4.1	-	11.7	71.4	-	-	-	177.0
Saskatchewan	170.7	183.3	19.0	-	24.9	4.4	-	-	-	402.3
Alberta	-	37.1	-	-	.1	-	-	-	-	37.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	260.2	220.7	23.1	-	36.7	75.8	-	-	-	616.5
Vancouver										
Manitoba	10.8	-	-	4.5	-	39.9	11.8	-	-	67.0
Saskatchewan	105.2	33.7	-	56.5	1.4	211.6	176.0	-	-	584.4
Alberta	310.7	17.7	-	7.8	.1	192.0	53.4	-	-	581.7
B.C./C.-B.	4.0	-	-	.6	-	.2	-	-	-	4.8
Total	430.7	51.4	-	69.4	1.5	443.7	241.2	-	-	1 237.9
Prince Rupert										
Manitoba	.9	-	-	-	-	-	-	-	-	.9
Saskatchewan	113.1	-	-	-	-	-	-	-	-	113.1
Alberta	39.9	-	-	-	-	-	-	-	-	39.9
B.C./C.-B.	3.7	-	-	-	-	-	-	-	-	3.7
Total	157.6	-	-	-	-	-	-	-	-	157.6
Churchill										
Manitoba	42.2	-	-	-	-	-	-	-	-	42.2
Saskatchewan	41.6	91.7	-	-	-	-	-	-	-	133.3
Alberta	-	2.1	-	-	-	-	-	-	-	2.1
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	83.8	93.8	-	-	-	-	-	-	-	177.6

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada reported cumulative unlicensed exports to the United States: 764 400 (708 000) tonnes of Wheat excluding Durum, 604 800 (293 700) tonnes of Oats, 25 500 (34 800) tonnes of Rye, 56 200 (28 300) tonnes of Flaxseed, 59 200 (65 900) tonnes of Canola, and 87 800 (204 300) tonnes of Corn between August, 2009 and June, 2010. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments occasionally result from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare les exportations cumulatives non visées par une license vers les États-Unis: 764 400 (708 000) tonnes de blé (blé dur exclus), 604 800 (293 700) tonnes d'avoine, 25 500 (34 800) tonnes de seigle, 56 200 (28 300) tonnes de lin, 59 200 (65 900) tonnes de canola, et 87 800 (204 300) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2009 et juin, 2010. (2007-2008 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutention attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements occasionnels, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 14 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 14 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.